

Les animaux et leur relation avec les êtres humains dans la littérature taïwanaise contemporaine : l'expérience taïwanaise

Que deviendrait le monde si, pour un instant, nous quittions notre position d'« êtres humains » ?

Comment un chien regarde-t-il la ville ? De quoi un bœuf se souvient-il lorsqu'il travaille ? Comment les animaux qui peuplent les montagnes et les forêts s'entrelacent-ils avec la vie, la mémoire et les croyances humaines ? Lorsque les oiseaux, les poissons, les insectes et les bêtes sauvages entrent dans la littérature, ne nous invitent-ils pas également à repenser notre propre place dans le monde ?

Dans le prolongement de l'exposition consacrée au théâtre de marionnettes taïwanais en 2025, la chaire en études taïwanaises de l'Inalco poursuit en 2026 sa réflexion autour de « l'exposition comme un autre espace possible d'échange et de dialogue avec Taïwan ». En collaboration avec le Musée national de la littérature taïwanaise, elle présente l'exposition « Les animaux et leur relation avec les êtres humains dans la littérature taïwanaise contemporaine : l'expérience taïwanaise ». Celle-ci invite le public français à entrer dans la littérature taïwanaise du XXI^e siècle à travers la figure de l'animal, mais aussi à porter, par la littérature, un nouveau regard sur la société taïwanaise et sur le monde dans lequel vivent les êtres humains.

Cette exposition prolonge les réflexions et les contenus développés dans l'exposition 《成為人以外的》 (« Devenir autre qu'humain »), présentée en 2023 par le Musée national de la littérature taïwanaise. Le Musée et la Chaire en études taïwanaises de l'Inalco en proposent ici une nouvelle version conçue pour être présentée en France. Tout en conservant la réflexion initiale sur les relations entre les êtres humains et les formes de vie non humaines, cette édition française approfondit la question de la coexistence et de la symbiose entre la nature, les animaux et les êtres humains. À travers des textes littéraires et différentes formes de traduction visuelle, elle souhaite faire découvrir au public parisien des expériences historiques, sociales et environnementales propres à Taïwan, tout en ouvrant un nouvel espace de dialogue culturel entre Taïwan et la France.

Les animaux n'ont jamais été absents de la littérature humaine.

Des mythes à la poésie, du roman à l'essai et au conte, les animaux apparaissent tantôt comme des figures totémiques, tantôt comme des compagnons ; ils portent les émotions humaines, participent au travail et à la survie, mais peuvent aussi contraindre les êtres humains à se confronter à leurs propres désirs, à leur violence et aux contradictions de leur civilisation. Ce que l'on désigne communément comme la « littérature animalière » ne se réduit donc jamais à de simples « histoires sur les animaux ». Elle révèle avant tout les relations complexes, enchevêtrées et parfois contradictoires qui unissent les êtres humains aux autres formes du vivant.

Dans la littérature taïwanaise, les animaux portent eux aussi les expériences de la vie sur l'île à travers différentes époques.

Dans les traditions orales et les littératures des peuples autochtones, les montagnes, l'océan et les animaux ne constituent pas simplement un décor naturel séparé de l'être humain : ils participent ensemble à la constitution du monde, de la mémoire et des ordres du vivant. La poésie classique en chinois a laissé des traces des oiseaux, des animaux sauvages, des cerfs et des paysages particuliers de l'île. Dans les œuvres de la période coloniale japonaise, les bœufs et les chevaux apparaissent étroitement liés au travail et à la vie quotidienne. La littérature moderniste passe par l'animal pour révéler les désirs, les instincts et la solitude des êtres humains. Dans la littérature urbaine, chiens et chats entrent dans les foyers et deviennent des figures de compagnie, d'affection et de mémoire. Depuis le début du XXI^e siècle, les écritures de la nature et la littérature contemporaine taïwanaise posent avec une force renouvelée une question essentielle : alors que la civilisation humaine poursuit son expansion, comment pouvons-nous encore partager une même île avec les autres formes du vivant ?

L'exposition se concentre ainsi principalement sur la **littérature taïwanaise contemporaine du XXI^e siècle**, en accordant une place centrale au roman, tout en présentant également des œuvres de poésie moderne. À travers les écritures d'auteurs et d'autrices de différentes générations, le public pourra observer comment les animaux circulent entre la ville et la montagne, le foyer et le monde sauvage, le réel et l'imaginaire. Il pourra également découvrir comment, par l'intermédiaire des animaux, les êtres humains repensent la solitude, la compagnie, la mort, l'environnement, la mémoire et la vie.

Pourtant, les animaux n'écrivent pas avec les mots des humains.

Ce sont les êtres humains qui, encore et encore, choisissent d'écrire à leur place. La littérature animalière soulève ainsi une question fondamentale : lorsque nous parlons au nom des animaux, cherchons-nous véritablement à les comprendre, ou continuons-nous surtout à parler de nous-mêmes ?

Le *Livre de Job* contient cette invitation poétique : « Interroge les bêtes, elles t'instruiront ; les oiseaux du ciel, ils te l'apprendront. » Les animaux et la nature ne sont pas uniquement des objets qui attendent d'être observés et interprétés par les êtres humains. Les mondes qu'ils constituent recèlent peut-être aussi d'autres formes de sagesse, capables de dépasser les limites de l'expérience et du savoir humains.

« Devenir autre qu'humain » ne signifie donc pas devenir littéralement un animal. Il s'agit plutôt d'une invitation à quitter, ne serait-ce qu'un instant, une vision du monde dans laquelle l'être humain occuperait à lui seul le centre.

Regarder, écouter, et nous demander à nouveau : comment pouvons-nous vivre avec les autres formes du vivant ?

Pour la chaire en études taïwanaises de l'Inalco, cette exposition constitue également une autre manière de pratiquer les **études taïwanaises**. Taïwan ne se comprend pas uniquement à travers son histoire, sa politique ou ses langues. Un animal, un roman, un poème ou une image peuvent également permettre à des publics issus d'autres contextes culturels d'entrer dans les expériences de la société taïwanaise. Lorsque les animaux de la littérature taïwanaise arrivent à Paris, ils n'apportent pas seulement avec eux des œuvres littéraires : ils portent aussi les relations particulières que Taïwan a construites au fil du temps entre les êtres humains, la terre, la nature et les autres formes du vivant.

L'exposition devient ainsi un autre espace possible d'échange et de dialogue avec Taïwan.

Le public n'est pas seulement invité à « découvrir Taïwan », mais à partir des expériences offertes par la littérature taïwanaise pour réfléchir à une question qui concerne toutes les sociétés : à une époque où l'humanité ne peut plus se considérer comme l'unique centre du monde, comment pouvons-nous imaginer un avenir commun entre les êtres humains, les animaux, la nature et les autres formes du vivant ?

Cette exposition est coproduite par le Musée national de la littérature taïwanaise et la chaire en études taïwanaises de l'Inalco. L'illustrateur belge Christopher Boyd a été invité à concevoir l'identité visuelle de cette édition française. La rencontre entre la littérature taïwanaise contemporaine et la création visuelle française fait ainsi de l'exposition elle-même un travail de traduction et de réinterprétation à travers les langues et les médias.

De Taïwan à Paris, des mots aux images, de l'humain à ce qui est « autre qu'humain ». Cette fois-ci, nous vous invitons non seulement à lire les animaux, mais aussi, à travers eux, à relire Taïwan et le monde que nous habitons ensemble.

Dates de l'exposition

Du 12 au 30 octobre 2026

Lieu : La Galerie, Inalco

Événements autour de l'exposition

1. Atelier d'origami et de coloriage autour des animaux : « Les animaux entre nos mains et dans nos cœurs »

À travers l'origami et le coloriage, les participants seront invités à créer leurs propres représentations animales à partir de leur imagination et de leur sensibilité, tout en réfléchissant à la manière dont les êtres humains regardent, imaginent et représentent les animaux.

Date : 12 octobre 2026, de 14h30 à 16h30

Lieu : La Galerie, Inalco

2. Vernissage de l'exposition

Le public est invité à participer au vernissage de l'exposition et à partager un moment d'échange autour de la littérature taïwanaise contemporaine, des écritures animales et de la création visuelle.

Date : 12 octobre 2026, de 17h00 à 19h00

Lieu : La Galerie, Inalco

Équipe du projet :

Responsables du projet : Chen Chiu-ling, Liu Chan-yueh

Organisation de l'exposition : Tseng Yu-jung

Illustrations et identité visuelle : Christopher Boyd

Mise en page et conception graphique de l'exposition : Chen Yi-wen

Commissariat de l'exposition : Liu Chan-yueh